

УДК 811.111(81'373.47)

СЛЕНГ: ОТНОШЕНИЕ К УЧЕБЕ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА АМЕРИКАНСКОЙ И РУССКОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ МОЛОДЕЖИ

Изучение человеческого фактора в языке приобретает новый ракурс рассмотрения в связи с изучением картины мира, и в частности с изучением языковой картины мира. Понятие картины мира приписывается к числу фундаментальных понятий, которое выражает специфику человека и его бытия, взаимоотношения его с миром, а также важнейшие условия его существования в мире. Языковая картина мира – это представление мира, которое стоит за каждым конкретным языком [1, с. 85].

Однако языковая картина мира не может быть полностью изучена лишь на основе литературного и общепринятого разговорного языка. Ведь существуют пласты лексики, которые употребляются в той или иной языковой подсистеме, например, сленг, жаргон, профессионализмы, термины. Так, нельзя оставить без внимания студенческий сленг, как сленг образованной молодежи, которая со временем станет полноценной частью зрелого общества и перенесет свои концепты в национальную картину мира того или иного языка.

В студенческом языке отражаются все стороны жизни учащейся молодежи. Не стала исключением и учеба. Группа сленгизмов, посвященных учебе в американском сленге, довольно большая. Студенты используют сленг в учебном процессе, чтобы по возможности оградиться от мира преподавателей, застраховать себя от наказания, сказав некорректную реплику. Сленг помогает студентам закодировать свой язык.

Как и в большинстве учебных заведениях, в американских и русских колледжах и университетах пренебрежительно, а часто и с издевкой относятся к первокурсникам и к учащимся младших курсов. Это отразилось и в языке студентов, например, англ. *biftad* ‘apreppy’, *izod* ‘apreppy guy or girl’, *Muffie&Biff* ‘preppies’, *baggers* ‘a prospective freshman’, *frosh*, *freshling* ‘a first year student’, *narfs* ‘stupid freshmen’, рус. *енот* ‘студент первого курса’, *молодой* ‘первокурсник’, *вторяк* ‘студент второго курса’, *козерог* ‘студент-первокурсник’.

Часто страдают и старательные студенты, которым нередко дают прозвища, например, англ. *throat* ‘someone who lives in the library’, *brainiac* ‘an intelligent student’, *digithead* ‘someone who studies too much or works too long in front computer’, *floppydisk* ‘one who studies too much’, *tool* ‘one who studies, agrind’, рус. *ботан*, *ботаник* ‘отличник, примерный ученик, зубрила’, *пахарь* ‘прилежный ученик, студент’. Удивительным является то, что у безответственных студентов в американском студенческом сленге прозвищ не появляется. Именно это усиливает уничижительность умных студентов,

над которыми потешаются. Что касается, русских студентов, то они не шадят и безответственных студентов, например, рус. *привидение*, *призрак* 'отсутствующий студент, не отмеченный в журнале посещаемости', *молекула* 'студент, плохо подготовившийся к занятию', *олимпик* 'студент, не сдавший зачет по физкультуре', *хвостатый* 'студент, имеющий академическую задолженность', *хвостун* 'отстающий, неуспевающий студент'.

Интересным противопоставлением в речи американских студентов является наличие примерно в одинаковом количестве выражений с противоположным значением, например, *to ace a test* 'to achieve a high grade on a test' и *flail* 'to do poorly on or fail a test', *to rock* 'to do well on an exam' и *bomb* 'to do badly on a test', *pull an all-nighter* 'to stay all night up to study' и *flag a class* 'not to attend', *powertool* 'to cram or study intensely' и *roll* 'to cut classes'. Это говорит о том, что учащиеся американских учебных заведений знают предел дозволенного: знают, где можно пропустить и где нужно усерднее поработать. Что касается, русских студентов, если судить по их лексикону, то они часто пропускают занятия (*хилить*, *гасить*, *загасить*, *двинуть* 'пропускать урок, лекцию', *забить* 'пропускать занятия без уважительной причины', *заколоть* 'пропустить занятие', *мига*, *задвигон* 'пропуск занятия без уважительной причины'), получая за это не очень хорошие оценки и не всегда успешно сдавая экзамены (*гикнуться*, *запороться*, *засыпаться* 'получить неудовлетворительную оценку', *завалить* 'не сдать какой-либо экзамен, зачет', *зафаримачить* 'поставить студенту на экзамене неудовлетворительную оценку, при этом унизив, оскорбив его', *отразить* 'поставить неудовлетворительную оценку на экзамене').

Для студентов русских учебных заведений важную роль играют экзамены, сессия и различные проверочные работы (*вешалка* 'сессия, экзамен', *встряска* 'сессия', *допрос*, *запара*, *исповедь*, *экзема*, *шилга* 'экзамен', *клоаквиум*, *колок* 'коллоквиум', *контра* 'контрольная работа'). Однако готовятся они не только обычным способом, уча конспекты и учебники (*дрочить* 'усердно изучать что-то', *уйти в ночное* 'готовиться к экзамену на протяжении всей ночи', *заниматься онанизмом головного мозга* 'усиленно изучать что-то в период сессии'), но и используют шпаргалки (*татушка*, *шпага*, *шпора*, *палево* 'шпаргалка', *гармошка* 'шпаргалка на длинном узком листке бумаги, свернутая гармошкой').

Для удобства и краткости студенческая молодежь дала свои названия изучаемым дисциплинам, например, англ. *organrecital* 'sex education class', *mutant* 'theoretical mathematics', *polisci* 'political science', *physed* 'physical education', *soc* (pronounced «soshe») 'sociology', рус. *вышка* 'высшая математика', *матан* 'математический анализ', *отечка* 'отечественная история', *физиуха* 'физвоспитание', *инглиш* 'английский язык', преподавателям и сотрудникам университета, например, англ. *tweet* 'a teacher', *toy cop* 'a school security officer', рус. *говорун* 'лектор', *козлик* 'молодой, начинающий преподаватель', *мазай*, *проэректор* 'ректор', *быкан* 'декан', *преп*, *препак*, *препод*, *преподиша* 'преподаватель, преподавательница'.

Среди русского студенчества также очень распространены наименования самих студентов относительно их университета или факультета, например, *педфакер*, *пед* ‘студент педагогического факультета, университета’, *тимношка* ‘студентка факультета педагогики и методики начального обучения’, *журик* ‘студент факультета журналистики’, *филолух*, *филолох*, *филоног* ‘студент филологического факультета’, *майовец* ‘студент МАИ’, *мимозник* ‘студент и выпускник МГИМО’.

Следовательно, сленгизмы, относящиеся к учебному процессу, довольно многообразны: они характеризуют учащихся, предметы, сам учебный процесс, некоторые учебные реалии (англ. *scribe* ‘writing utensil’, *iron rimp* ‘schoolbus’, рус. *курсач*, *курсовик* ‘курсовая работа’, *мучебник* ‘учебник’, *писало* авторучка, *плата*, *стёпа*, *степуха*, *стипа* ‘стипендия’, *студак*, *студень* ‘студенческий билет’). Это говорит о том, что в лексиконе студентов отражается все, с чем они сталкиваются и взаимодействуют во время своей учебы.

Список использованных источников

1. Кронгауз, М. А. Семантика: учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / М. А. Кронгауз. – 2-е изд. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 352 с.